

619-592

HAMRON



SE

Bruksanvisning för bluetooth handsfree

NO

Bruksanvisning for bluetooth handsfree

PL

Instrukcja obsługi głośnomówiącego Bluetooth

EN

User instructions for bluetooth handsfree

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-12-09

© Julia AB

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	6
HANDHAVANDE	6
NORSK	14
SIKKERHETSANVISNINGER	14
TEKNISKE DATA	14
BESKRIVELSE	15
BRUK	15
POLSKI	23
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	23
DANE TECHNICZNE	23
OPIS	24
OBSŁUGA	24
ENGLISH	32
SAFETY INSTRUCTIONS	32
TECHNICAL DATA	32
DESCRIPTION	33
OPERATING INSTRUCTIONS	33

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Bluetooth-adaptorn är ingen leksak, och ska placeras utom räckhåll för barn.

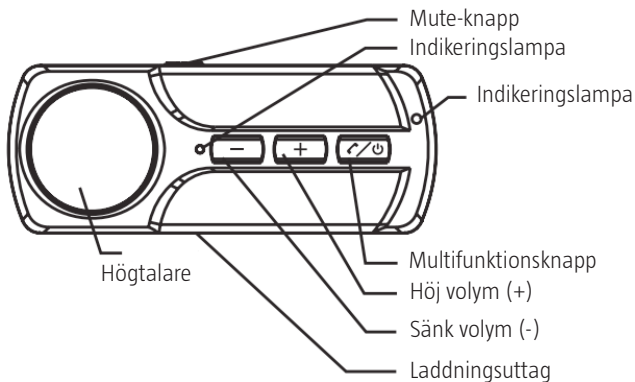
TEKNISKA DATA

Bluetooth-version	V 3.0
Bluetooth-profiler	Headset, handsfree
Sändarklass	Klass 2
Räckvidd	≤ 10 m
Frekvensomfång	2,4-2,48 GHz
Batteri (internt laddningsbart)	LiPo 3,7 V, 600 mAh
Laddningsspänning	4,75-5,25 VDC
Laddningstid	Ca. 3 timmar
Taltid*	≤ 12 timmar
Standbytid*	≤ 450 timmar
Mått (LxBxH)	115x45x18 mm
Vikt (inkl. fäste)	71,3 g

* Tidsangivelserna ovan kan variera beroende på vilken funktion och vilka inställningar som används.

BESKRIVNING

Denna Bluetooth-biladapter är avsedd att användas tillsammans med kompatibla enheter som har stöd för den trådlösa Bluetooth-tekniken. Med hjälp av Bluetooth-adaptorn kan föraren till exempel prata i telefon utan att behöva hålla i mobiltelefonen.



HANDHAVANDE

Ladda Bluetooth-adaptorn

- Innan Bluetooth-adaptorn används för första gången bör den laddas helt. Indikeringslampan lyser rött medan Bluetooth-adaptorn laddas, och ändrar färg till blått när laddningen är klar.

- Det tar ca 3 timmar att ladda Bluetooth-adaptorn helt.
- När batteriet nästan är urladdat börjar Bluetooth-adaptorn pipa, och den stängs sedan automatiskt av när batteriet har tagit slut.
- Ladda Bluetooth-adaptorn innan batteriet är helt urladdat eftersom detta förlänger batteriets livslängd. Om Bluetooth-adaptorn inte har använts under en längre tid eller om batteriet är fullständigt urladdat tar det ett par minuter innan indikeringslampan tänds.

OBS!

- Använd endast den medföljande laddaren för att ladda Bluetooth-adaptorn.
- Försök inte ta ut det inbyggda batteriet eftersom Bluetooth-adaptorn kan skadas.
- Batteriet laddas ur även om Bluetooth-adaptorn inte används, och den bör därför laddas minst en gång var tredje månad.
- Lämna inte Bluetooth-adaptorn i bilen i mycket kallt eller varmt väder (den fungerar bäst vid temperaturer mellan 15 och 25 °C) eftersom det kan påverka dess funktion även i fulladdat tillstånd.
- Kasta inte Bluetooth-adaptorn i vatten eller eld.

Starta Bluetooth-adaptorn

Håll in multifunktionsknappen i ungefär 3 sekunder tills en ljudsignal hörs och indikeringslampan blinkar blått. Nu övergår Bluetooth-adaptorn till standbyläge. Om den ännu inte har parkopplats med någon enhet börjar indikeringslampan blinka blått två gånger var tredje sekund. Efter att parkoppling utförts blinkar indikeringslampan blått var tionde sekund.

Stänga av Bluetooth-adaptorn

Håll in multifunktionsknappen i ungefär 6 sekunder tills en ljudsignal hörs och indikeringslampan blinkar rött två gånger.

Parkoppling

Parkoppla Bluetooth-adaptorn med en Bluetooth-kompatibel mobiltelefon.

- Bluetooth-adaptorn ska vara avstängd, och på högst en meters avstånd från mobiltelefonen.
- Håll in multifunktionsknappen i 4–5 sekunder tills indikeringslampan blinkar omväxlande blått och rött. Bluetooth-adaptorn är nu i parkopplingsläge.
- Aktivera Bluetooth på mobiltelefonen och sök efter tillgängliga Bluetooth-enheter (instruktioner för detta finns i bruksanvisningen för telefonen).
- Välj "HAMRON BT1" i listan över hittade enheter på telefonen.
- Ange "0000" som lösenord. Om parkopplingen inte slutförts inom fem minuter återgår Bluetooth-adaptorn till standbyläge. Upprepa i så fall ovanstående steg för att försöka utföra parkopplingen på nytt.
- Parkopplingen bibehålls mellan Bluetooth-adaptorn och telefonen så länge avståndet mellan dem inte överstiger 10 meter, och inga hinder finns mellan dem.

- Om Bluetooth-adaptorn vid ett tidigare tillfälle har parkopplats med mobiltelefonen återansluter enheterna automatiskt till varandra, förutsatt att Bluetooth-adaptorn startas när mobiltelefonen befinner sig inom räckhåll och har Bluetooth aktiverat.

Frånkoppling

- Från mobiltelefonen: välj "Koppla från" eller motsvarande alternativ i telefonens lista över Bluetooth-enheter.
- Från Bluetooth-adaptorn: stäng av Bluetooth-adaptorn och upprepa stegen för parkoppling ovan för att ansluta den till en annan Bluetooth-enhet.

Besvara ett samtal

När mobiltelefonen ringer, tryck en gång på multifunktionsknappen.

Avsluta ett samtal

Tryck en gång på multifunktionsknappen.

Avvisa ett samtal

Håll in multifunktionsknappen i 2 sekunder.

Röststyrd uppringning

Med Bluetooth-adaptorn i standbyläge, tryck en gång på multifunktionsknappen och säg röstkommandot (mobiltelefonen måste ha stöd för röststyrning – se telefonens bruksanvisning för mer information).

Återuppringning av senast slagna nummer

Med Bluetooth-adaptorn i standbyläge, tryck två gånger på multifunktionsknappen.

Ändra volym

Tryck på V+ eller V- för att höja eller sänka volymen (ett pip hörs när högsta/lägsta volym nås).

Aktivera/stänga av mikrofonen

Under pågående samtal, håll in Mute-knappen i 2 sekunder för att stänga av mikrofonen. Håll inne Mute-knappen 2 sekunder för att återaktivera mikrofonen.

Ta bort parkopplingen från Bluetooth-adaptorn

Håll in knapparna V+, V- och multifunktionsknappen samtidigt i 3 sekunder tills indikeringslampan blinkar rött två gånger och ett pip ljud hörs.

Samtalsflyttning

Flytta ett samtal från Bluetooth-adaptorn till mobiltelefonen: under pågående samtal, håll in V+ och V- samtidigt i ungefär 2 sekunder.

Flytta ett samtal från mobiltelefonen till Bluetooth-adaptorn:

- A. Om mobiltelefonen är parkopplad till Bluetooth-adaptorn, håll in V+ och V- samtidigt i ungefär 2 sekunder (fungerar oberoende av om en eller två mobiltelefoner har parkopplats).
- B. Om mobiltelefonen inte är parkopplad till Bluetooth-adaptorn, tryck en gång på multifunktionsknappen för att flytta tillbaka samtalet till Bluetooth-adaptorn (fungerar endast om bara en mobiltelefon är parkopplad).

Parkoppling av två mobiltelefoner

1. Parkoppla Bluetooth-adaptorn till den första mobiltelefonen, och stäng sedan av Bluetooth-adaptorn.
2. Upprepa parkopplingen för den andra mobiltelefonen.
3. Välj "HAMRON BT1" i listan över hittade Bluetooth-enheter på den första mobiltelefonen för att aktivera anslutningen.

OBS! Det är inte säkert att det går att parkoppla två mobiltelefoner samtidigt eftersom tekniken varierar mellan olika telefoner.

Växla mellan två samtal

Om det ringer under pågående samtal:

1. Tryck en gång på multifunktionsknappen för att besvara det nya samtalet samtidigt som det pågående samtalet pausas.
2. Växla mellan de två samtalen genom att trycka en gång på multifunktionsknappen.
3. Håll in multifunktionsknappen i ungefär 2 sekunder för att avsluta det aktiva samtalet och återgå till det pausade samtalet.

OBS! För att kunna använda denna funktion måste mobiltelefonen ha stöd för Bluetooths handsfree-funktion version 1.5, och dessutom måste mobiltelefonen ha stöd för väntande samtal.

Sköta om Bluetooth-adaptorn

- Använd inte rengöringsmedel med slipande effekt för att rengöra Bluetooth-adaptorn.
- Låt inte Bluetooth-adaptorn komma i kontakt med vassa föremål som kan orsaka repor och skador.

- Förvara Bluetooth-adaptorn på en torr och dammfri plats, vid normal rumstemperatur.
- Placera aldrig Bluetooth-adaptorn på en plats där den kan komma att slungas iväg av en airbag som utlöses eftersom den då kan orsaka allvarlig personskada.

Ytterligare information

- Bluetooth-adaptorn är kompatibel med angiven Bluetooth-version. Fullständig kompatibilitet med samtliga funktioner hos alla Bluetooth-kapabla enheter kan inte garanteras.
- Läs bruksanvisningen för aktuell Bluetooth-enhet för mer information om kompatibilitet och funktioner.
- Bluetooth-adaptorn stängs av automatiskt om den inte parkopplats inom 20 minuter.
- Bluetooth-adaptorn avger ett pip ljud då den startas, detta kan dock vara svårt att höra under färd.
- De funktioner som beskrivs ovan kan variera beroende på vilken mobiltelefon/Bluetooth-enhet som används tillsammans med Bluetooth-adaptorn.
- Ovanstående information kan komma att ändras utan föregående meddelande.

OBS! Om Bluetooth-adaptorn inte fungerar som väntat, följ anvisningarna under "Ta bort parkopplingen från Bluetooth-adaptorn".

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem,
kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 10.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller
elektroniska komponenter som skall återvinnas.

Lämna produkten för återvinning på anvisad plats,
till exempel kommunens återvinningsstation.



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Bluetooth-adapteren er ikke et leketøy og skal plasseres utilgjengelig for barn.

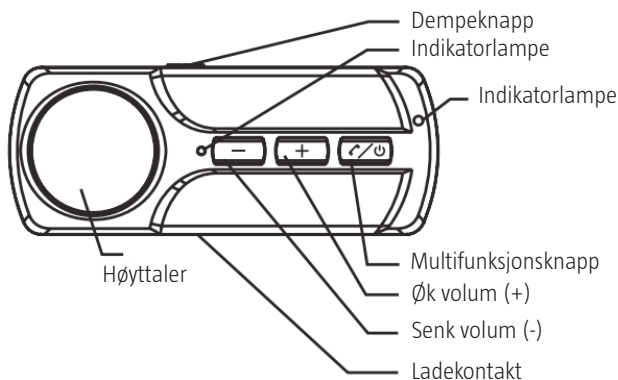
TEKNISKE DATA

Bluetooth-versjon	V 3.0
Bluetooth-profiler	Headset, handsfree
Senderklasse	Klasse 2
Rekkevidde	≤ 10 m
Frekvensområde	2,4-2,48 GHz
Batteri (internt oppladbart)	LiPo 3,7 V, 600 mAh
Ladespenning	4,75-5,25 VDC
Ladetid	Ca. 3 timer
Taletid*	≤ 12 timer
Standbytid*	≤ 450 timer
Mål (LxBxH)	115x45x18 mm
Vekt (inkl. feste)	71,3 g

* Tidsfristene angitt over kan variere avhengig av hvilken funksjon og hvilke innstillinger som brukes.

BESKRIVELSE

Denne biladapteren for Bluetooth er utviklet for bruk med kompatible enheter som støtter Bluetooths trådløse teknologi. Ved hjelp fra



Bluetooth-adapteren kan bilførereren for eksempel snakke over telefon uten å holde mobiltelefonen.

BRUK

Lade Bluetooth-adapteren

- Før Bluetooth-adapteren brukes første gang, skal den fullades. Indikatorlampen lyser rødt mens Bluetooth-adapteren lades, og skifter farge til blått når ladingen er fullført.

- Det tar ca. 3 timer å lade Bluetooth-adapteren helt.
- Bluetooth-adapteren begynner å pipe når batteriet er nesten utladet, og når batteriet er tomt, slår den seg automatisk av.
- Lad Bluetooth-adapteren før batteriet er helt utladet; dette vil forlenge batteriets levetid. Hvis Bluetooth-adapteren ikke er blitt brukt på lang tid, eller hvis batteriet er helt utladet, kan det ta noen minutter før indikatorlampen lyser.

OBS!

- Bruk kun laderen som leveres med adapteren til å lade opp Bluetooth-adapteren.
- Ikke prøv å ta ut det innebygde batteriet, for dette kan skade Bluetooth-adapteren.
- Batteriet vil lades ut selv om Bluetooth-adapteren ikke brukes, og derfor bør den lades minst én gang hver tredje måned.
- Ikke la Bluetooth-adapteren ligge i bilen i svært kaldt eller varmt vær (den virker best ved temperaturer på mellom 15 og 25 °C), da dette kan påvirke dens funksjon.
- Ikke kast Bluetooth-adapteren i vann eller ild.

Slå på Bluetooth-adapteren

Trykk og hold inn multifunksjonsknappen i omtrent 3 sekunder til du hører et lydsignal og indikatorlampen blinker blått. Nå slår Bluetooth-adapteren over til standby-modus. Hvis den fremdeles ikke er blitt koblet sammen med en annen enhet, vil indikatorlampen begynne å blinke blått to ganger hvert tredje sekund. Etter fullført sammenkobling vil indikatorlampen blinke blått hvert tiende sekund.

Slå av Bluetooth-adapteren

Trykk og hold inn multifunksjonsknappen i omtrent 6 sekunder til du hører et lydsignal og indikatorlampen blinker rødt to ganger.

Sammenkobling

Bluetooth-adapteren kan sammenkobles med en mobiltelefon som er kompatibel med Bluetooth.

- Bluetooth-adapteren må deaktiveres, og skal være maksimalt en meter fra mobiltelefonen.
- Hold inn multifunksjonsknappen i 4-5 sekunder til indikatorlampen blinker vekselvis blått og rødt. Nå er Bluetooth-adapteren i paringsmodus.
- Nå kan du aktivere Bluetooth på mobiltelefonen og søke etter tilgjengelige Bluetooth-enheter (instruksjoner for dette finner du i telefonens bruksanvisning).
- Velg "HAMRON BT1" i listen over enheter som er funnet på telefonen din.
- Oppgi "0000" som passord. Hvis sammenkoblingen ikke skjer i løpet av fem minutter, vil Bluetooth-adapteren gå tilbake til standby-modus. Gjenta i så fall trinnene over for å prøve å utføre sammenkoblingen på nytt.
- Sammenkoblingen opprettholdes mellom Bluetooth-adapteren og telefonen, såfremt avstanden mellom dem ikke overstiger 10 meter, og det ikke er noen hindringer mellom dem.

- Hvis Bluetooth-adapteren på et tidligere tidspunkt var sammenkoblet til mobiltelefonen vil enhetene automatisk koble seg sammen igjen, forutsatt at Bluetooth-adapteren slås på når mobiltelefonene befinner seg innenfor rekkevidde og har aktivert Bluetooth.

Frakobling

- Fra mobiltelefonen: Velg "Frakoble" eller tilsvarende alternativ i telefonens liste over Bluetooth-enheter.
- Fra Bluetooth-adapteren: Slå av Bluetooth-adapteren og gjenta trinnene for sammenkobling ovenfor for å koble til en annen Bluetooth-enhet.

Besvare en telefonsamtale

Trykk på multifunksjonsknappen én gang når mobiltelefonen ringer.

Avslutte en samtale

Trykk på multifunksjonsknappen en gang.

Avvise en samtale

Trykk og hold inn multifunksjonsknappen i 2 sekunder.

Talestyrt oppringning

Med Bluetooth-adapteren i standby-modus trykker du én gang på multifunksjonsknappen samtidig som du sier talekommandoen (mobiltelefonen må støtte talestyring - se telefonens bruksanvisning for mer informasjon).

Ring det sist brukte nummeret igjen

Med Bluetooth-adapteren i standby-modus, trykker du to ganger på multifunksjonsknappen.

Endre volum

Trykk på V+ eller V- for å øke eller redusere volumet (et pip høres når maksimum/minimum volum nås).

Aktivere/slå av mikrofonen

Under en samtale kan du trykke på Mute-knappen i 2 sekunder for å slå av mikrofonen. Hold Demp-knappen inne i 2 sekunder for å aktivere mikrofonen.

Fjern sammenkoblingen fra Bluetooth-adapteren

Hold knappene V+ og V- og multifunksjonsknappen inne samtidig i 3 sekunder til indikatorlampen blinker rødt to ganger og et lydsignal høres.

Flytte en samtale

Flytt en samtale fra Bluetooth-adapteren til mobiltelefonen: under en samtale: hold V+ og V- samtidig i omtrent 2 sekunder.

Flytte en samtale fra mobiltelefonen til Bluetooth-adapteren:

- A. Hvis mobiltelefonen er koblet til en Bluetooth-adapter, hold V+ og V- samtidig i omtrent 2 sekunder (fungerer uansett om en eller to mobiltelefoner er sammenkoblet).
- B. Hvis mobiltelefonen ikke er koblet til Bluetooth-adapteren, trykk en gang på multifunksjonsknappen (fungerer kun hvis en mobiltelefon er sammenkoblet).

Sammenkopling av to mobiltelefoner

1. Koble Bluetooth-adapteren sammen med den første mobiltelefonen, og slå deretter Bluetooth-adapteren av.
2. Gjenta sammenkoplingen for den andre mobiltelefonen.
3. Velg "HAMRON BT1" i listen over oppdagede Bluetooth-enheter på den første mobiltelefonen for å aktivere forbindelsen.

OBS! Det er ikke sikkert at det går an å sammenkoble to mobiltelefoner samtidig ettersom teknologien varierer fra en telefon til en annen.

Veksle mellom to samtaler

Hvis telefonen ringer mens en samtale pågår:

1. Trykk på multifunksjonsknappen én gang for å besvare den nye samtalen mens den første samtalen settes på vent:
2. Veksle mellom de to samtalene ved å trykke på multifunksjonsknappen.
3. Trykk og hold multifunksjonsknappen inne i ca. 2 sekunder for å avslutte den aktive samtalen og gå tilbake til den første samtalen.

OBS! For å kunne bruke denne funksjonen må mobiltelefonen støtte Bluetooths handsfree-funksjon, versjon 1,5, og dessuten må mobiltelefonen støtte funksjonen samtale venter.

Ivaretaking av Bluetooth-adapteren

- Ikke bruk rengjøringsmidler med slpende effekt for å rengjøre Bluetooth-adapteren. Ikke la Bluetooth-adapteren komme i

kontakt med skarpe gjenstander som kan forårsake riper og skader.

- Oppbevar Bluetooth-adapteren på et tørt og støvfritt sted, ved normal romtemperatur.
- Plasser aldri en Bluetooth-adapter på et sted der den kan slenges avgårde av en airbag som utløses fordi dette kan føre til alvorlig personskade.

Tilleggsinformasjon

- Bluetooth-adapteren er kompatibel med den angitte Bluetooth-versjonen. Full kompatibilitet med alle funksjonene til alle Bluetooth-kompatible enheter kan ikke garanteres.
- Les bruksanvisningen for den aktuelle Bluetooth-enheten for mer informasjon om kompatibilitet og funksjoner.
- Bluetooth-adapteren slår seg av automatisk hvis den ikke sammenkobles i løpet av 20 minutter.
- Bluetooth-adapteren avgir en liten pipelyd når den startes, men den kan være vanskelig å høre mens du kjører.
- Funksjonene som er beskrevet over kan variere avhengig av hvilken mobiltelefon/Bluetooth-enhet som brukes sammen med Bluetooth-adapteren.
- Den ovennevnte informasjonen kan bli endret uten forvarsel.

OBS! Hvis Bluetooth-adapteren ikke fungerer som forventet, kan du følge anvisningene under "Fjerne sammenkoblingen fra Bluetooth-adapteren."

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem,
kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 10.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller
elektroniska komponenter som skall återvinnas.

Lämna produkten för återvinning på anvisad plats,
till exempel kommunens återvinningsstation.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Adapter Bluetooth nie służy do zabawy i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

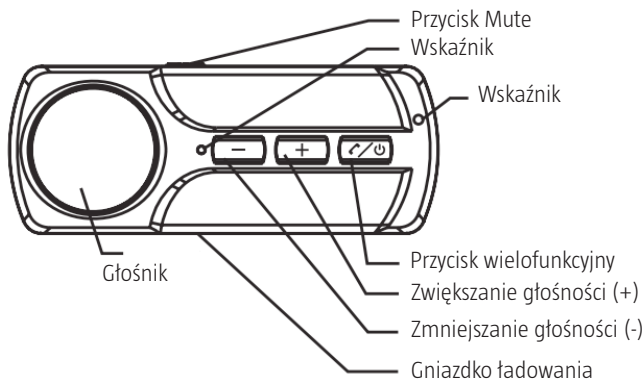
DANE TECHNICZNE

Wersja Bluetooth	V 3.0
Profile Bluetooth	Zestaw słuchawkowy, zestaw głośnomówiący
Klasa nadajnika	Klasa 2
Zasięg	≤ 10 m
Pasma przenoszenia	2,4-2,48 GHz
Akumulatorek (wbudowany)	LiPo 3,7 V, 600 mAh
Napięcie ładowania	4,75-5,25 V DC
Czas ładowania	Ok. 3 godzin
Czas rozmowy*	≤ 12 godzin
Czas czuwania*	≤ 450 godzin
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	115x45x18 mm
Masa (z mocowaniem)	71,3 g

* Podany czas może się różnić w zależności od używanej funkcji oraz ustawień.

OPIS

Adapter samochodowy Bluetooth jest przeznaczony do użytku z kompatybilnymi jednostkami obsługującymi bezprzewodową technologię Bluetooth. Dzięki adapterowi Bluetooth kierowca może przykładowo rozmawiać przez telefon bez potrzeby trzymania telefonu komórkowego.



OBŚŁUGA

Ładowanie adaptera Bluetooth

- Przed pierwszym użyciem adaptera Bluetooth należy go całkowicie naładować. Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na niebieski.
- Całkowite naładowanie adaptera Bluetooth trwa około 3 godzin.

- O niskim poziomie naładowania akumulatorka informuje sygnał dźwiękowy, a całkowite rozładowanie powoduje automatyczne wyłączenie adaptera.
- Aby przedłużyć żywotność akumulatorka, naładuj adapter Bluetooth, zanim rozładuje się całkowicie. Jeśli adapter Bluetooth nie był używany przez dłuższy czas lub akumulator był całkowicie rozładowany, wskaźnik zaświeci się po kilku minutach.

UWAGA!

- Do ładowania adaptera Bluetooth używaj wyłącznie dołączonej ładowarki.
- Nie próbuj wyjmować wbudowanego akumulatorka, gdyż może to uszkodzić adapter.
- Akumulator ulega rozładowaniu, nawet jeśli adapter nie jest używany, dlatego należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące.
- Jeśli jest bardzo zimno lub ciepło, nawet jeśli akumulator jest w pełni naładowany, nie zostawiaj adaptera w samochodzie, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na jego działanie (najlepiej pracuje w temperaturze od 15 do 25°C).
- Nie wrzucaj adaptera Bluetooth do wody ani ognia.

Uruchamianie adaptera Bluetooth

Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny wciśnięty przez około 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał, a wskaźnik mrugnie na niebiesko. Adapter przechodzi w tryb czuwania. Do czasu sparowania adaptera z wybraną jednostką, wskaźnik będzie mrugał na niebiesko dwukrotnie co trzy sekundy. Po sparowaniu wskaźnik mruga na niebiesko co dziesięć sekund.

Wyłączanie adaptera Bluetooth

Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny wciśnięty przez około 6 sekund, aż usłyszysz sygnał, a wskaźnik mrugnie dwa razy na czerwono.

Parowanie

Sparuj adapter Bluetooth z telefonem komórkowym obsługującym Bluetooth.

- Adapter powinien być wyłączony i znajdować się w odległości najwyżej jednego metra od telefonu.
- Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny wciśnięty przez około 4-5 sekund, aż wskaźnik zacznie mrugać na przemian na niebiesko i czerwono. Adapter przeszedł w tryb parowania.
- Aktywuj Bluetooth w telefonie i wyszukaj dostępne jednostki Bluetooth (odpowiednie instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi telefonu).
- Wybierz „HAMRON BT1” z listy znalezionych jednostek na telefonie.
- Podaj „0000” jako hasło. Jeśli parowanie nie zostanie zakończone w ciągu 5 minut, adapter powróci do trybu czuwania. W takim przypadku powtórz powyższe czynności i spróbuj przeprowadzić parowanie od nowa.
- Sparowanie adaptera Bluetooth z telefonem zostanie zachowane tak długo, dopóki odległość między nimi nie przekroczy 10 metrów i dopóki nie znajdą się między nimi żadne przeszkody.
- Jeśli adapter Bluetooth został już wcześniej sparowany z telefonem, jednostki połączą się automatycznie pod warunkiem, że adapter zostanie uruchomiony wówczas, gdy telefon będzie

znajdował się w zasięgu i będzie miał aktywną funkcję Bluetooth.

Rozłączanie

- Za pomocą telefonu: wybierz „Rozłącz” lub podobne hasło z listy jednostek Bluetooth w telefonie.
- Za pomocą adaptera Bluetooth: wyłącz adapter Bluetooth i powtórz powyższe czynności parowania, aby podłączyć go do innej jednostki Bluetooth.

Odbieranie połączenia

Gdy telefon zadzwoni, naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny.

Zakończanie połączenia

Naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny.

Odrzucanie połączenia

Przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny wciśnięty przez 2 sekundy.

Głosowe nawiązywanie połączenia

Podczas gdy adapter Bluetooth znajduje się w trybie czuwania, naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny i wypowiedz komendę (telefon musi obsługiwać sterowanie głosowe, więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi telefonu).

Ponowne połączenie z ostatnio wybieranym numerem

Podczas gdy adapter Bluetooth znajduje się w trybie czuwania, naciśnij dwa razy przycisk wielofunkcyjny.

Regulowanie głośności

Aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność, naciśnij V+ lub V- (po osiągnięciu największej/najmniejszej głośności usłyszysz sygnał dźwiękowy).

Włączanie/wyłączanie mikrofonu

Aby wyłączyć mikrofon, podczas prowadzenia rozmowy przytrzymaj przycisk Mute wciśnięty przez 2 sekundy. Aby ponownie włączyć mikrofon, przytrzymaj przycisk Mute wciśnięty przez 2 sekundy.

Usuwanie parowania z adapteru Bluetooth

Przytrzymaj jednocześnie przyciski V+, V- i przycisk wielofunkcyjny wciśnięte przez 3 sekundy, aż wskaźnik zamruga dwa razy na czerwono i usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Przekierowywanie połączeń

Przekierowanie połączenia z adapteru Bluetooth na telefon komórkowy: podczas rozmowy przytrzymaj jednocześnie V+ i V- przez około 2 sekundy.

Przekierowanie połączenia z telefonu komórkowego na adapter Bluetooth:

- A. Jeśli telefon jest sparowany z adapterem Bluetooth, przytrzymaj jednocześnie V+ i V- wciśnięte przez około 2 sekundy (działa niezależnie od liczby sparowanych telefonów).
- B. Jeśli telefon nie jest sparowany z adapterem Bluetooth, naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny, aby przekierować połączenie z powrotem do adaptera Bluetooth (działa tylko z jednym sparowanym telefonem).

Parowanie dwóch telefonów komórkowych

1. Sparuj adapter Bluetooth z pierwszym telefonem, a następnie wyłącz adapter.
2. Powtórz parowanie dla drugiego telefonu.
3. Aby aktywować połączenie, z listy znalezionych jednostek Bluetooth wybierz „HAMRON BT1” jako pierwszy telefon.

UWAGA! Nie ma gwarancji, że sparowanie dwóch telefonów będzie możliwe, gdyż technologie różnią się między różnymi telefonami.

Przełączanie między połączeniami

Jeżeli w trakcie rozmowy pojawi się nowe połączenie:

1. Aby odebrać nowe połączenie i jednocześnie zatrzymać trwające połączenie, naciśnij jeden raz przycisk wielofunkcyjny.
2. Przełączaj się między dwoma połączeniami, naciskając jeden raz przycisk wielofunkcyjny.
3. Aby zakończyć aktualne połączenie i przejść do zatrzymanego, przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny wciśnięty przez około 2 sekundy.

UWAGA! Aby funkcja była aktywna, telefon musi obsługiwać funkcję głośnomówiącą Bluetooth w wersji 1.5, a także funkcję połączeń oczekujących.

Pielęgnacja adaptera Bluetooth

- Do czyszczenia adaptera Bluetooth nie używaj środków czyszczących o działaniu ściernym.
- Nie dopuszczaj do kontaktu adaptera z ostrymi przedmiotami, które mogłyby go zarysować lub uszkodzić.

- Przechowuj adapter w miejscu suchym i niezakurczonym, w normalnej temperaturze pokojowej.
- Nigdy nie umieszczaj adaptera w miejscach, w których może zostać wyrzucony w przypadku aktywacji poduszki powietrznej, gdyż może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Informacje dodatkowe

- Adapter Bluetooth jest kompatybilny z podaną wersją Bluetooth. Nie można zagwarantować całkowitej kompatybilności z wszystkimi funkcjami wszystkich jednostek obsługujących Bluetooth.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat kompatybilności i funkcji, przeczytaj instrukcję obsługi aktualnej jednostki Bluetooth.
- Adapter Bluetooth wyłącza się automatycznie, jeśli nie zostanie sparowany w ciągu 20 minut.
- Adapter Bluetooth wydaje dźwięk podczas uruchamiania, co może być niesłyszalne podczas jazdy.
- Funkcje opisane powyżej mogą różnić się w zależności od telefonu komórkowego / urządzenia Bluetooth używanego razem z adapterem.
- Powyższe informacje mogą podlegać modyfikacji bez wcześniejszego zawiadomienia.

UWAGA! Jeśli adapter Bluetooth nie działa jak powinien, postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Używanie parowania z adapteru Bluetooth”.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!
Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

- The bluetooth adapter is not a toy and should be stored out of reach of children.

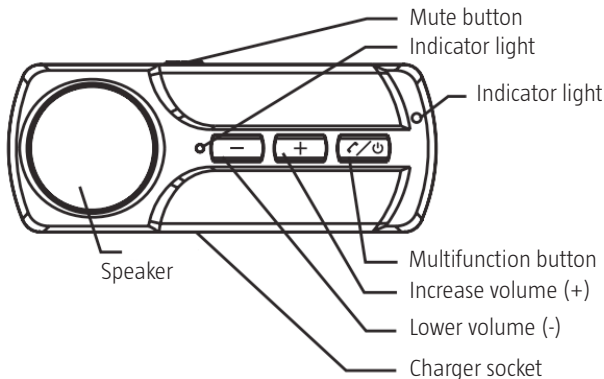
TECHNICAL DATA

Bluetooth version	V 3.0
Bluetooth profiles	Headset, handsfree
Transmitter class	Class 2
Range	≤ 10 m
Frequency range	2.4–2.48 GHz
Battery (internal rechargeable)	LiPo 3.7 V, 600 mAh
Loading voltage	4.75–5.25 VDC
Charging time	approx. 3 hours
Talk time*	≤ 12 hours
Stand-by time*	≤ 450 hours
Dimensions (LxWxH)	115x45x18 mm
Weight (incl. holder)	71.3 g

* The times given above will vary depending on which function and settings are being used.

DESCRIPTION

This Bluetooth car adapter is designed to be used together with compatible devices that support this wireless Bluetooth technology. Using the Bluetooth adapter, drivers can take phone calls without needing to hold their mobile.



OPERATING INSTRUCTIONS

Charging the bluetooth adapter

- The bluetooth adapter needs to be fully charged before its first use. The indicator light illuminates red when the bluetooth adapter is being charged and blue once fully charged.

- It takes around three hours to charge the bluetooth adapter fully.
- When the battery is nearly flat, the bluetooth adapter begins to beep, and automatically switches off when the battery is completely flat.
- Charging the bluetooth adapter before the battery is completely flat will help extend the lifespan of the battery. If the bluetooth adapter has been out of use for a long period, or the battery is completely flat, it will take a few minutes for the indicator light to illuminate.

NOTE!

- Only use the supplied charger to charge the bluetooth adapter.
- Do not try to remove the built-in battery because this may damage the bluetooth adapter.
- The battery loses charge even if the bluetooth adapter is not in use, so it should be charged once every three months as a minimum.
- Do not leave the bluetooth adapter in cars in very cold or hot weather (it works best between 15 and 25°C), as this can stop it working correctly, even if fully charged.
- Keep the bluetooth adapter away from water and fire.

Switching on the bluetooth adapter

Hold down the multifunction button for about three seconds until you hear an acoustic signal and the indicator light is flashing blue. The bluetooth adapter will now switch to standby mode. If it has not been paired with other devices, the indicator light will begin to flash blue twice every three seconds. Once paired, the indicator light will flash blue every ten seconds.

Switching off the bluetooth adapter

Press the multifunction button down for about six seconds until you hear an acoustic signal and the indicator light flashes red twice.

Pairing

Pair the bluetooth adapter with a bluetooth-compatible mobile phone.

- The bluetooth adapter should be off, and no more than one metre from the mobile phone.
- Hold down the multifunction button for 4–5 seconds until the indicator light flashes blue and red alternately. The bluetooth adapter is now paired.
- Activate bluetooth on the mobile phone and search for the available bluetooth devices (instructions for this can be found in the phone's manual).
- Select 'HAMRON BT1' from the list of devices found by the phone.
- Enter the password '0000'. If the pairing process is not completed within five minutes, the bluetooth adapter will return to standby mode. If this happens, repeat the steps listed above to try and carry out the pairing again.
- The bluetooth adapter and phone remain paired provided that the distance between them does not exceed 10 metres, and there are no obstacles between them.
- If the bluetooth adapter was paired with the mobile phone on a previous occasion, the devices will reconnect automatically, provided that the bluetooth adapter is switched on when the mobile phone is within reach and bluetooth has been activated.

Disconnecting

- From the mobile phone: select 'Disconnect' or the equivalent from the list of bluetooth devices on the phone.
- From the bluetooth adapter: switch off the bluetooth adapter and repeat the pairing steps listed above to connect it to a different bluetooth device.

Answering a call

When the mobile phone rings, press the multifunction button once.

Ending a call

Press the multifunction button once.

Rejecting a call

Hold the multifunction button down for two seconds.

Voice dialling

With the bluetooth adapter in standby mode, press the multifunction button once and say a voice command (the mobile phone must support voice recognition – refer to the phone's manual for further information).

Calling the last dialled number

With the bluetooth adapter in standby mode, press the multifunction button twice.

Changing the volume

Press V+ or V- to increase or lower the volume (you will hear a beep when the maximum or minimum volume is reached).

Enabling/disabling the microphone

During a call, hold down the Mute button for two seconds to switch off the microphone. Hold the Mute button for another two seconds to switch the microphone on again.

Clear pairing from the bluetooth adapter

Hold down the V+, V- and multifunction buttons simultaneously for three seconds until the indicator light flashes red twice and you hear a beep.

Call forwarding

Forward a call from the bluetooth adapter to the mobile phone: during a call, hold down V+ and V- at the same time for approximately two seconds.

Forward a call from the mobile phone to the bluetooth adapter:

- A. If the mobile phone has been paired with the bluetooth adapter, hold down V+ and V- at the same time for around two seconds (works irrespective of whether one or two mobile phones have been paired).
- B. If the mobile phone has not been paired with the bluetooth adapter, press the multifunction button once to forward the call back to the bluetooth adapter (only works if one mobile phone has been paired with it).

Pairing two mobile phones

1. Pair the bluetooth adapter with the first mobile phone, then switch off the bluetooth adapter.
2. Repeat the pairing for the second mobile phone.

3. Select 'HAMRON BT1' from the list of bluetooth devices found on the first mobile phone in order to enable the connection.

NOTE! It is not guaranteed that it will be possible to pair two mobile phones at the same time as technology varies from phone to phone.

Switching between two calls

If someone calls you when you already talking to someone:

1. Press the multifunction button once to answer the new call and put the current call on hold.
2. Switch between the two calls by pressing the multifunction button once.
3. Hold down the multifunction button for about two seconds to end the active call and return to the call that is on hold.

NOTE! To be able to use this function, the mobile phone must support bluetooth handsfree function version 1.5, and the mobile phone must support the call waiting feature.

Looking after the bluetooth adapter

- Do not use abrasive cleaning products on the bluetooth adapter.
- Keep the bluetooth adapter away from sharp objects which could scratch or damage it.
- Store the bluetooth adapter at room temperature in a dry place, free of dust.
- Never place the bluetooth adapter where it could potentially be displaced by an airbag, as it could be thrown through the air and cause serious injury.

Other information

- The bluetooth adapter is compatible with the bluetooth version specified above. Full compatibility with all functions in bluetooth-enabled devices cannot be guaranteed.
- Read the instruction manual for the bluetooth device in question for more information about compatibility and its functions.
- The bluetooth adapter switches off automatically if not paired within 20 minutes.
- The bluetooth adapter emits a beep when it is being switched on, but this may be hard to hear when driving.
- The functions described above may vary depending on which mobile phone/bluetooth device is connected to the bluetooth adapter.
- The information provided above is subject to change without notice.

NOTE! If the bluetooth adapter does not function as expected, follow the instructions in 'Clear pairing from the bluetooth adapter'.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems,
please contact our service department.

www.jula.com



Care for the environment!

Must not be discarded with household waste!

This product contains electrical or electronic
components that should be recycled.

Leave the product for recycling at the designated
station e.g. the local authority's recycling station.



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, ze budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



BLUETOOTH HANDS-FREE FOR CAR/ BLUETOOTH HANDSFREE TILL BIL
BLUETOOTH HANDSFREE TIL BIL / BLUETOOTH HANDSFREE SAMOCHOD.

BK063RD BLUETOOTH

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

619-592

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC
EN 62479:2010, EN 60950-1:2006+A11+A1+A12, ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, ETSI EN 301 489-17
V2.2.1, ETSI EN 300 328 V1.8.1 2012-06

RoHS Directive 2011/65/EU

This product was CE marked in-year -15

Skara 2014-12-11

Tobias Hammer
PRODUCT MANAGER